



Théâtre
du Rideau
Vert

 Hydro
Québec
présente

LE PRINCE DES JOUISSEURS

UNE PIÈCE DE **GABRIEL SABOURIN**

MISE EN SCÈNE **NORMAND CHOUINARD**

DU 16 SEPTEMBRE AU 11 OCTOBRE 2014

GRAND
PARTENAIRE | **QUÉBECOR**

2\$

*Nous tenons à remercier
tous les artistes et
artisans du Théâtre
du Rideau Vert*

*qui nous ont fait vivre toute
une gamme d'émotions saison
après saison depuis 65 ans.*

Bravo!



MOT DE LA DIRECTRICE ARTISTIQUE



CHERS
AMIS,

Le Théâtre du Rideau Vert débute sa saison 2014-2015 sous le signe de la création avec *Le Prince des jouisseurs* de l'auteur et comédien québécois Gabriel Sabourin, un hommage à Georges Feydeau, prince du vaudeville.

Nombreux sont les personnages de Feydeau à avoir foulé les planches du TRV au fil des saisons. Ce soir, pour notre plaisir, le grand auteur lui-même monte sur scène, incarné par Alain Zouvi sous la direction de Normand Chouinard. Une brillante distribution, rompue à la dynamique rigoureuse qu'impose la comédie, complète à merveille ce tableau.

Épousant le style satirique et le savoir-faire du dramaturge, le texte de Gabriel Sabourin séduit par son propos qui, au delà des limites du genre, laisse le tragique et l'étrange s'y insérer par petites touches. La pièce nous plonge dans l'intimité du célèbre auteur dont l'esprit loufoque, tourmenté par la maladie, ne distingue plus la réalité de la fiction de ses écrits. À cette heure sombre de sa vie, le prince du vaudeville révélera toute sa grandeur.

Car ne vous y trompez pas, *Le Prince des jouisseurs* est avant tout une comédie où se côtoient le drame et le ridicule. Laissons-nous réjouir par l'esprit de Feydeau. Je vous souhaite une excellente soirée!

A handwritten signature in black ink that reads "Denise Filiatrault". The signature is fluid and cursive, with a long, sweeping underline.

Denise Filiatrault



LE PRINCE DES JOUISSEURS

UNE PIÈCE DE **GABRIEL SABOURIN**
MISE EN SCÈNE **NORMAND CHOUINARD**
ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE **GENEVIÈVE LAGACÉ**

AVEC **ALAIN ZOUVI**
ET **FRÉDÉRIC DESAGER, MARIE-PIER LABRECQUE, HÉLÈNE MERCIER,**
JONATHAN MICHAUD, GENEVIÈVE RIOUX, GABRIEL SABOURIN

CONCEPTEURS

SCÉNOGRAPHIE

JEAN BARD

COSTUMES

SUZANNE HAREL

ÉCLAIRAGES

CLAUDE ACCOLAS

MUSIQUE

YVES MORIN

ACCESSOIRES

NORMAND BLAIS

PERRUQUES ET COIFFURES

RACHEL TREMBLAY

MAQUILLAGES

JACQUES-LEE PELLETIER

COLLABORATEURS À LA PRODUCTION

CONSTRUCTION DU DÉCOR

PRODUCTIONS YVES NICOL

ASSISTANCE AUX COSTUMES

PIERRE-GUY LAPOINTE

COUPE ET COUTURE

LE DÉ MAJUSCULE

(CAROLE DESMARAIS ET SAROM)

COUPE (RETOUCHES)

JULIE PELLETIER

RETOUCHES CHAPEAUX

THÉRÈSE VÉGIARD

RÉALISATION DE LA BANDE-SON

PATRICE D'ARAGON

ÉQUIPE DE SCÈNE

RÉGISSEURE

GENEVIÈVE LAGACÉ

CHEF MACHINISTE

MARC TURCOTTE

CHEF ÉCLAIRAGISTE

JULIE-ANNE PARENTEAU-COMFORT

CHEF SONORISATEUR

STÉPHANE PELLETIER

CHEF HABILLEUSE

GENEVIÈVE CHEVALIER



Normand Chouinard, un artiste polyvalent, connaît une brillante carrière en tant qu'acteur, metteur en scène, auteur et producteur. Il est activement engagé sur les scènes théâtrale, télévisuelle et cinématographique québécoises depuis la fin des années 60. Il a été directeur du Conservatoire d'art dramatique de Montréal de 1995 à 2001 et copropriétaire du Théâtre des Grands Chênes à Kingsey Falls, de 1989 à 2004. Président du Conseil québécois du théâtre de 1991 à 1994, il avait siégé sur plusieurs comités de l'Union des artistes dans les années 70. Depuis les dernières années, il se consacre davantage à la mise en scène dont celle des productions suivantes : *L'Hôtel du libre échange*, *Ubu Roi*, *Le Mariage de Figaro* et *Le Dindon*, au TNM, *Edgar et ses fantômes* avec Octave Productions, *Double Vie* aux Productions Juste pour rire et *Nelligan*, à l'Opéra de Québec. Au Théâtre du Rideau Vert, il a mis en scène *La Farce de l'âge* (1991) et *Marius et Fanny* (2013).

MOT DU METTEUR EN SCÈNE

J'ai toujours eu un véritable attachement pour Feydeau. Pas seulement pour l'auteur génial et l'humoriste brillant qu'il a été, mais aussi pour l'homme d'esprit et de cœur qu'il est à mes yeux. J'ai pu jouer Feydeau au Théâtre du Rideau Vert et ailleurs, j'ai pu le monter plusieurs fois.

Aussi, lorsque Gabriel Sabourin est venu me proposer sa magnifique pièce sur l'homme qu'a été Feydeau, je n'ai pas pu résister. Aborder un de mes auteurs préférés sous l'angle de la vieillesse et de la dégénérescence m'est apparu une suite logique au travail que je fais depuis longtemps.

Les dernières années de l'auteur du grand classique *Le Dindon* ne furent pas faciles. Atteint d'une maladie qu'on qualifiait de honteuse à l'époque, il n'était pas toujours de la plus grande lucidité. Et je trouve tout à fait dérisoire de voir cet auteur célèbre pour l'acuité de son regard sur les êtres et les choses, se voir réduit aux égarements de l'esprit et au désarroi de l'âme. Mais c'est justement dans cette dérision souvent comique, et parfois tendre, que l'homme m'est encore plus attachant.

Merci Gabriel d'aimer le prince du vaudeville à ce point et de le faire connaître aux spectateurs du Théâtre du Rideau Vert.

Normand Chouinard

MOT DE L'AUTEUR



Ahhh... Se lever en fin d'après-midi, s'habiller pour sortir faire la fête toute la nuit. Le faire toujours et depuis toujours... Quoi...? Qui a dit qu'on ne doit pas faire ça...? Georges Feydeau m'a toujours fasciné. Noceur infatigable, on sait qu'il écrivait de nuit en improvisant avec une facilité déconcertante des comédies aux mécaniques implacables. Mais il a toujours secrètement rêvé d'écrire des tragédies. Il était, raconte-t-on, le fils illégitime de Napoléon III. Il a été cocu, père absent, peintre raté. Pour finalement devenir, à force de succès, le « Prince des boulevards ».

Voilà pourquoi je me suis permis de le mettre sur une scène en m'inspirant de sa vie et de ceux qui l'ont entouré, comme lui l'a fait avec ses contemporains. Georges fut dans sa vie personnelle, un personnage de théâtre. Il a travaillé toute sa vie à se moquer furieusement de ses propres travers, et par le fait même, des nôtres. Et il disait la comédie jamais bien loin du tragique. Il avait visiblement décidé d'en rire jusqu'au bout... et d'en rire avec nous.

Et avant ce rideau, vous me permettrez... de dire merci à mon parrain Jean-Pierre Ronfard qui, bien que malade, un soir m'a dit simplement : « La vie, tu sais, si j'avais su... j'aurais joui encore plus! ».

Alors... Bonne soirée!

Gabriel Sabourin

CHOUINARD, ZOUVI ET FEYDEAU : UNE HISTOIRE QUI DURE

Si l'on fait appel à Normand Chouinard et à Alain Zouvi lorsqu'il est question de Georges Feydeau, c'est qu'ils en maîtrisent parfaitement le répertoire dont ils ont chacun interprété des personnages au TRV.



Alain Zouvi, Françoise Faucher, Louise Naubert, Luc Durand, Élise Guilbault, André Montmorency, René Gagnon, Sylvie Ferlatte

À PROPOS DE LA PIÈCE

Nul besoin de présenter Georges Feydeau, célèbre auteur de vaudevilles, ces comédies de chassés-croisés entre maris, femmes et amants. Ce noctambule connu du Tout-Paris de la Belle Époque s'est taillé une réputation sur mesure, à la hauteur des personnages qu'il met en scène dans ses pièces. Pourtant, à y regarder de plus près, il y a toujours une ombre au tableau et c'est sous cet angle original que Gabriel Sabourin aborde son sujet dans cette création.

L'idée d'écrire ce texte sur les derniers jours de Feydeau lui est apparue il y a près de dix ans maintenant, au détour d'une conversation au sujet de l'auteur. Le fait est que le dramaturge a eu une vie plutôt triste alors que, paradoxalement, il faisait rire les gens. Et il est aussi ironique de constater que son inspiration provenait souvent de sa propre vie! Alors pourquoi ne pas s'en inspirer également?

Usant des rouages propres aux vaudevilles, Gabriel Sabourin livre dans ce texte un portrait inusité du maître du boulevard. En plongeant l'auteur dans son propre univers déjanté alors que la fin est proche, *Le Prince des jouisseurs* se veut un vibrant hommage au dramaturge. Un vaudeville tragicomique tout en finesse où la tragédie est parfois révélée, mais la comédie, jamais oubliée...

1992 Tailleur pour dames



Patricia Tulasne, Luc Durand, Viviane Pacal, **Alain Zouvi**,
Normand Chouinard, Francine Ruel, Lénie Scoffie

1994 Le Dindon



Michel Houde, René Gagnon, Lise Roy, Yvan Benoît,
Micheline Bernard, **Alain Zouvi**

À PROPOS DES COMÉDIENS

ALAIN ZOUVI

Georges Feydeau



Outre son inoubliable docteur Constantin de *4 et demi* (prix Gémeaux de l'interprétation masculine 1999), on a pu voir cet excellent comédien, diplômé de l'École nationale de théâtre, dans *Le monde de Charlotte*, *Un monde à part*, *Les Super Mamies* et plus récemment dans *Destinées* et *Série noire*. Au théâtre, les abonnés du TNM le connaissent bien car il a brillé dans *Le Malade imaginaire*, *Rhinocéros*, *L'Imprésario de Smyrne*, *L'Hôtel du libre échange*, *La Nuit des rois*, *Le Bourgeois gentilhomme*, *Et Vian! dans la gueule*, *Hamlet* et *Le Dindon*. Il a aussi été des distributions de *L'officier de la garde*, *Le spot idéal*, *Les Oiseaux de proie*, *La chatte sur un toit brûlant* et du grand succès *La cage aux folles*. En 2009, il signe sa première mise en scène pour la pièce *Oscar*, présentée au Théâtre du Vieux-Terrebonne. Il poursuit son travail de mise en scène avec les productions *Haute Pression*, *La Puce à l'oreille*, *2013 revue et corrigée* et *Mission Séduction*; il sera de retour à la barre de la 10^e édition de *Revue et corrigée*.

FRÉDÉRIC DESAGER

Directeur Bertrand



Comédien, doubleur, metteur en scène, scénariste et réalisateur d'origine belge, Frédéric Desager est diplômé de l'INSAS de Bruxelles. Nommé à plusieurs reprises pour l'excellence de son travail, il reçoit en 1998 le Masque du meilleur acteur de soutien pour son rôle d'officier allemand dans *Le Visiteur*. Homme de théâtre et codirecteur artistique du Théâtre Harpagon, on a pu le voir dans *Le Ventriloque*, *Treize à table*, *L'augmentation* et *La chaise*. Habitué du Théâtre du Rideau Vert, il a notamment fait partie des distributions de *Marie Stuart*, *Un Violon sur le toit*, *Marius et Fanny* et cette année, deux fois plutôt qu'une, dans *Le Prince des jouisseurs* et *Le Repas des fauves*. Au petit écran, on a pu le voir dans *Caméra Café*, *L'auberge du chien noir*, *Mauvais Karma* et *Les Argonautes*, une série jeunesse dans laquelle il incarne un extraterrestre. Au cinéma, il a joué dans les longs-métrages *La Comtesse de Batou Rouge*, *Nez rouge* et *Alys Robi*, *Ma vie en cinémascope*. Il a écrit et réalisé deux courts-métrages, *Sur la ligne* et *Le rideau*, tous deux primés.

MARIE-PIER LABRECQUE

Sofia Sévignie



Finissante de l'École nationale de théâtre en 2011, Marie-Pier Labrecque décroche un premier rôle sur les planches du TNM dans *Le Dindon* de Feydeau. Cette jeune comédienne coécrit et joue dans la pièce *EllesXXX*, une création abordant les problématiques des femmes. Elle a aussi participé au Festival Les Coups de Théâtre avec la pièce pour adolescents *Autopsie d'une napkin* et interprété le rôle de Fanny dans la trilogie marseillaise de Marcel Pagnol, *Marius et Fanny*, au Théâtre du Rideau Vert. En 2013, nous avons pu la voir dans le rôle d'Antoinette dans la pièce *La Puce à l'oreille* de Feydeau, présentée au Théâtre du Vieux-Terrebonne. Depuis 2011, elle interprète le rôle de Mégane dans le téléroman *O'*, diffusé sur les ondes de TVA. Au cinéma, Marie-Pier Labrecque a été de la distribution du film *L'Empire Bo\$\$é*, réalisé par Claude Desrosiers.

HÉLÈNE MERCIER

Marguerite



Finissante de l'Option-Théâtre du Collège Lionel-Groulx, Hélène Mercier œuvre comme comédienne depuis 1978. Elle a joué à la télévision et au cinéma, mais principalement au théâtre dans plus d'une cinquantaine de pièces. Elle a aussi été très active à LNI jusqu'en 1984. Hélène a participé à des dramatiques radio, en tant que comédienne et auteure (*Les Décrocheurs d'étoiles*), et son parcours lui a permis d'incarner toute une panoplie de personnages, autant dans des créations que des textes de répertoire. Elle a travaillé à plusieurs reprises avec les metteurs en scène Lorraine Pintal, Martin Faucher, Yves Desgagnés et Jean-Pierre Ronfard. Artiste polyvalente, elle a participé à des spectacles de danse et une démarche personnelle en arts visuels l'a amenée à faire une première exposition solo en 1993; depuis, elle expose de façon régulière. Elle a également créé un spectacle solo, *Le Défilé des canards dorés*, présenté à La Petite Licorne en 1996 et deux ans plus tard à La Licorne, puis en tournée au Québec. Depuis 1990, elle enseigne l'interprétation et l'improvisation en écoles de théâtre.

JONATHAN MICHAUD

Jacques Feydeau



Diplômé du Conservatoire d'art dramatique de Montréal, Jonathan Michaud a su, dès sa sortie, se démarquer sur scène. Il a notamment interprété des rôles dans les pièces *Coco Chatel* et *Le gars de Québec*, deux productions du Théâtre Beaumont St-Michel, mises en scène par Michel Poirier. Nous avons également pu voir cet acteur de talent dans la pièce *Oreste à travers le temps* au Théâtre de l'Opsis, dans une mise en scène de Luce Pelletier et Isabelle Leblanc, ainsi que dans *Gestion de la ressource humaine* à la salle Fred-Barry, un texte de François Létourneau mis en scène par Frédéric Blanchette. Au petit écran, il a joué dans des séries telles que *Mémoires vives*, *Toute la vérité*, *Ni plus ni moi* et *Nos étés III*. Il incarne Paul Crevier, le professeur de mathématiques, dans la série *Unité 9*.

GENEVIÈVE RIOUX

Marie-Anne Feydeau



Geneviève Rioux est diplômée du Conservatoire d'art dramatique de Montréal. À la télévision, elle interprète Simonne Monét-Chartrand dans *Chartrand et Simonne*, rôle pour lequel elle remporte un prix Gémeaux. Elle a aussi joué dans *L'Héritage* (prix Gémeaux pour meilleur rôle de soutien), *Un gars, une fille*, *Les Poupées russes*, *Casino*, *Annie et ses hommes*, *30 vies* et cette année, dans *Toute la vérité* et la série jeunesse *Subito Texto*. On a pu la voir au cinéma dans une douzaine de films dont *Cruising Bar*, *La vérité*, *Blue*, *la Magnifique* et *Le déclin de l'empire américain*, pour lequel elle a été mise en nomination dans la catégorie meilleur rôle de soutien aux Prix Génie. Au théâtre, elle a beaucoup joué le répertoire classique dont *Le Misanthrope*, *Le Jeu de l'amour et du hasard*, *Roméo et Juliette* – rôle qui lui a valu le prix Gascon-Roux-, mais également des pièces contemporaines comme *Rouge Gueule*, *Un certain Stanislavski*, *Les monologues du vagin*, *Clash*, *Under Construction* et *Le Portier de la gare Windsor*.

GABRIEL SABOURIN

Sicard



Depuis sa sortie de l'École nationale de théâtre en 1994, Gabriel Sabourin a endossé plus d'une vingtaine de rôles sur toutes nos grandes scènes, notamment dans *La leçon d'histoire*, *L'avare*, *Monsieur Bovary*, *Mathieu trop court*, *François trop long*, *L'Heureux Stratagème*, *Le menteur*, *Le prénom* et récemment dans *Cyrano de Bergerac*. Également présent au petit écran, il a joué dans *La galère*, *C.A.*, *Vice caché*, *Une histoire de famille*, *Les Super Mamies*, *Les machos*, *Sous le signe du lion* et *Harmonium*. Cet automne, on pourra le voir dans la télésérie *Au secours de Béatrice*, aux côtés de Sophie Lorain, dans le rôle de l'ex-mari. Passionné de création, Gabriel Sabourin a coécrit et joué dans *Les gymnastes de l'émotion*, codirigé le Grand Théâtre Émotif du Québec et signé le texte et la mise en scène de *Tzung-Mai* (Momentum). Avec Stefan Miljevic et Louis Champagne, il coscénarise le long-métrage *Amsterdam* (2011), dans lequel il tient l'un des rôles principaux. Il poursuit son travail de création avec le film *Miraculum* (2012), sous la réalisation de Podz; il y tient le rôle de Simon.





À PROPOS DE GEORGES FEYDEAU



Georges Feydeau (1862-1921)

Georges Feydeau voit le jour à Paris le 8 décembre 1862 et déjà, il plane autour de sa naissance un certain mystère... On prétend qu'il serait le fils illégitime de Napoléon III! Son père présumé, Ernest Feydeau, est aussi écrivain, une passion qu'il partage avec ses amis Théophile Gautier et Gustave Flaubert notamment. Baignant dans cette ambiance toute littéraire, Feydeau manifeste très jeune des dons exceptionnels pour le théâtre.

Avec une étonnante précocité, il se tourne vers l'écriture. À l'âge de 14 ans, il fonde le Cercle des Castagnettes et présente à 19 ans seulement sa première pièce *Par la fenêtre*. Il ambitionne rapidement de s'imposer dans le théâtre de divertissement, ce qu'il ne tardera pas à faire. Il obtient son premier succès avec *Tailleur pour dames*, joué au théâtre de la Renaissance en 1886. Mais la critique ne le suit pas dans ses comédies suivantes et Feydeau est contraint d'interrompre son écriture durant quelques années.

Fervent collectionneur, la peinture expressionniste est son autre passion. Il se marie le 14 octobre 1889 avec Marianne Carolus-Duran (fille du peintre Carolus-Duran, dont il devient l'élève). Ce mariage d'amour lui permet de poursuivre sereinement sa carrière d'auteur dramatique.

À partir de 1892, Georges Feydeau renoue avec le public et enchaîne les succès en France comme à l'étranger avec *Monsieur chasse!*, *Champignol malgré lui* et *Le système Ribadier*. *Le Dindon* triomphe en 1896 et *La Dame de chez Maxim's* est jouée plus de mille fois en 1900, devenant à l'époque la principale attraction parisienne avec la tour Eiffel! Le roi du vaudeville règne bel et bien en maître sur les boulevards.

Malgré cette réussite publique flamboyante, on ne peut pas en dire autant sur le plan personnel. Après vingt ans de vie commune et quatre enfants, le couple se sépare. En septembre 1909, après une violente dispute avec Marie-Anne qui a pris un amant, il quitte le domicile conjugal et s'installe au Grand Hôtel Terminus. Suite à cet événement, Feydeau prend ses distances avec le vaudeville pour composer des farces conjugales en un acte. Lui qui puisait son inspiration dans sa vie de noctambule parisien invétéré, le comique féroce de *Feu la mère de Madame* (1908), *On purge Bébé* (1910), *Mais n'te promène donc pas toute nue!* (1911) lui a peut-être été inspiré par l'échec de son mariage.

Avec 47 pièces, l'œuvre de Feydeau fut plus que féconde. Pourtant, à la fin, l'acte d'écrire devient pour lui un travail de plus en plus difficile, accordant à cette tâche un soin maniaque. Homme de toutes les passions – celle du théâtre, du jeu, de la peinture et bien sûr, celle des femmes –, la fin de sa vie tourne mal. En 1919, en raison de troubles psychiques causés par la syphilis, il est interné deux ans à Rueil-Malmaison. Il y décède le 5 juin 1921, à l'âge de 58 ans.

GEORGES FEYDEAU AU TRV

PREMIER FEYDEAU PRÉSENTÉ

Treize productions différentes ont été mises en scène au Théâtre du Rideau Vert pour le plus grand plaisir des spectateurs venus nombreux. C'est dire si le dramaturge est un habitué. Une belle complicité s'est jouée entre cet auteur et le TRV. En voici quelques images...

1962 La Puce à l'oreille



Guy Hoffmann, Jean Dalmain, Denise Provost, Yvette Brind'Amour, François Cartier, Pierre Giboyau, Georges Groulx

LA PLUS GROSSE DISTRIBUTION

1970 La Dame de chez Maxim's



Jo-Ann Queyrel, Philippe Reynal, Arlette Sanders, Jean-Louis Paris, Marthe Choquette, Victor Désy, Lénie Scoffie, Guy Hoffmann, Monique Chentrier, Jacques Lorain, Andrée Lachapelle, Roseline Hoffmann

UN TEXTE, DEUX PRODUCTIONS

1966 Chat en poche



Gaétan Labrèche, Luce Guilbeault, Hélène Rollan, Jean Faubert, André Montmorency

1979 Chat en poche



Edgar Fruitier, Denyse Proulx, Pierre Thériault, Mireille Lachance, Yvan Benoît, Katerine Mousseau

1969 Un fil à la patte



Denise Pelletier, Victor Désy, Guy Hoffmann, Jacques Létourneau, André Cailloux

1998 Un fil à la patte



Sylvie Moreau, François Papineau

« J'ai surtout joué dans des comédies pour le Rideau Vert. J'ai beaucoup aimé jouer du Feydeau; des comédies intelligentes et drôles. »

Janine Sutto,
à l'occasion du 65^e anniversaire du TRV



1975 L'Hôtel du libre échange

Janine Sutto, Edgar Fruitier, Claude Préfontaine, Lise Lasalle, Guy Provost

DEUX TEXTES, UNE SOIRÉE-THÉMATIQUE

1971 On purge Bébé



Jacques Lorain, Jean-Marie Lemieux

1971 Feu la mère de Madame



Jean Duceppe, Andrée Lachapelle

DERNIER FEYDEAU PRÉSENTÉ

2003 Farces conjugales



James Hyndman, Anne-Marie Cadieux, Bernard Meney

SOYEZ IRRÉSISTIBLE, TOUT COMME NOUS!

Spécialiste du radiateur en fonte
Restauration, électrification, vente et achat



ecorad.ca

1-855-632-6723



**UNE HISTOIRE QUÉBÉCOISE RÉIMAGINÉE POUR LA SCÈNE INTERNATIONALE.
EN PREMIÈRE MONDIALE EN ANGLAIS !**

D'APRÈS LA PIÈCE *LES BELLES-SŒURS* DE MICHEL TREMBLAY
LIVRET, PAROLES ET MISE EN SCÈNE DE RENÉ RICHARD CYR
MUSIQUE DE DANIEL BÉLANGER

ADAPTATION ANGLAISE DU LIVRET BRIAN HILL, ADAPTATION ANGLAISE DES PAROLES NEIL BARTRAM, ADAPTATION DE LA
MUSIQUE ET MUSIQUE ADDITIONNELLE NEIL BARTRAM, ORCHESTRATIONS ET DIRECTION MUSICALE CHRIS BARILLARO

UNE PRODUCTION DE COPA DE ORO PRÉSENTÉE PAR LE CENTRE SEGAL

2014
19 > 09
OCT NOV

BILLETS EN VENTE !
514.739.7944 - CENTRESEGAL.ORG



COMMANDITAIRE
DE SPECTACLE



LISEZ TOUT, PARTOUT.

LE LIVRE NUMÉRIQUE AU QUÉBEC, C'EST **ARCHAMBAULT.CA**

PLUS DE
130 000
TITRES
EN FRANÇAIS

L'ART
DE VOUS
DIVERTIR

ARCHAMBAULT

RG CQ Regroupement
des gestionnaires
et copropriétaires
du Québec
rgcq.org

copropriétaires
syndicats
administrateurs

DEVENEZ MEMBRE

au www.rgcq.org

15%
DE RABAIS

Présentez votre coupon et obtenez 15%
de rabais sur le nourriture en restaurant.



Lundi au Samedi
11:30 - 2:30pm
5:00 - 11:00pm
Dimanche:
5:00 - 11:00pm

License complète

RESTAURANT
BIENVENUE EN INDE
WELCOME TO INDIA

Fine cuisine Indienne
www.bienvenueeeninde.ca

404 Gilford
(coin St-Denis)
Montreal



Livraison Gratuit

514 842-7878



4723, rue Saint-Denis
www.bistrogalante.com
514 843-0268

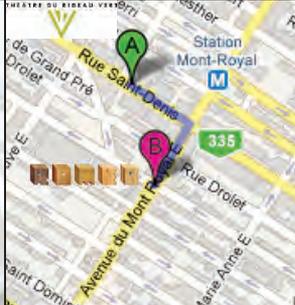




**COMMENCEZ TÔT
FINISSEZ TARD...**



Heures d'ouverture
Jeudi & vendredi 17h - 2h
Samedi au mercredi 17h - 24h

Obtenez 15% sur le menu, le jour de la représentation et sur présentation du billet de théâtre

PIZZERIAROME.COM | 285 MONT-ROYAL EST | 514.987.6636

AVANT OU APRÈS, ON A UNE PLACE POUR VOUS !

15% DE RABAIS SUR TABLE D'HÔTE* (alcool non inclus)
Excluant l'offre de la Table d'hôte pour 2



Réservez vos places! 514 844-9521

4462, rue St-Denis, MONTRÉAL
(Angle Mont-Royal)

*Sur présentation de votre billet du Théâtre du Rideau Vert le soir d'une représentation. Détails en rôtisserie. © Les Rôtisseries St-Hubert Ltée

Où stationner ?

À proximité du Théâtre, deux stationnements sont accessibles :

- P1** Au coin des rues Drolet et Marie-Anne, à l'arrière de la librairie Renaud-Bray, sur présentation de votre billet de spectacle (9 \$)
(3 heures avant la représentation)
- P2** Au coin de la rue Gilford et de l'avenue Henri-Julien, adjacent au Conservatoire d'art dramatique du Québec (5 \$)
(1 heure avant la représentation)



LE THÉÂTRE DU RIDEAU VERT REMERCIE SES PARTENAIRES

GRAND
PARTENAIRE

QUÉBECOR

**Hydro
Québec**

VIDÉOTRON

Conseil des arts
et des lettres

Québec

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Montréal

Québec
Crédit d'impôt
spectacles

Gestion
SODEC

FONDATRICES

Yvette Brind'Amour / Mercedes Palomino

CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENTE D'HONNEUR **Antonine Maillet**, Écrivain

PRÉSIDENTE **Sylvie Cordeau**, Vice-présidente Communications, Québecor Média

TRÉSORIÈRE **Johanne Brunet**, Directrice du Service de l'enseignement du marketing, HEC Montréal

SECRÉTAIRE **Daniel Picotte**, Avocat, Fasken Martineau, S.E.N.C.R.L., s.r.l.

ADMINISTRATEURS / ADMINISTRATRICES **Lise P. Bergevin**, Directrice générale, Leméac éditeur • **Jacques Dorion**, Président, Media Intelligence •

Richard Dorval, Président, Restaurant Le Local • **Denise Filiatrault**, Directrice artistique, Théâtre du Rideau Vert • **Guy Fournier**, Auteur •

Chantal Lalonde, Directeur, Placements Péladeau • **Céline Marcotte**, Directrice générale, Théâtre du Rideau Vert •

Yanic Zizian, CA, Directeur principal – Audit, KPMG, S.E.N.C.R.L., s.r.l.

ÉQUIPE

DIRECTION **Denise Filiatrault**, Directrice artistique • **Céline Marcotte**, Directrice générale

ADMINISTRATION **Sophie Vignitchouk**, Adjointe à la direction • **Danielle Gagnon Dufour**, Secrétaire-réceptionniste

COMMUNICATIONS / MARKETING **Sophie Vignitchouk**, Responsable des communications • **Martine Poulin**, Responsable du marketing et coordonnatrice du matériel promotionnel • **Julie Racine**, Attachée de presse

COMPTABILITÉ **Guylaine Trottier**, Directrice des finances • **Marilyne Rouillier-Dodier**, Commis-comptable

PRODUCTION **Guy Côté**, Directeur de production • **Guy-Alexandre Morand**, Directeur technique

SERVICES AU PUBLIC **Dominique Durand**, Responsable des forfaits et des groupes • **Élisa Léveillée**, Gérante de salle •

Yuki Berthiaume-Tremblay, Responsable de la billetterie • **Marcel Girard**, Responsable de l'accueil • **Normand Petit**, Concierge

CONSEILLER **Gabriel Groulx**, c.a., Vérificateur, Associé de Raymond Chabot Grant Thornton

CRÉDITS PHOTOS

PAGES 1, 3 et 4 Jean-François Bérubé PAGE 5 François Lafrance PAGE 6 Jérôme Sabourin (Gabriel Sabourin) Guy Dubois (Le Ruban) PAGE 7 Guy Dubois
PAGE 8 Julie Perreault (Alain Zouvi), Stéphane Dumais (Frédéric Desager), Maude Chauvin (Marie-Pier Labrecque) PAGE 9 Maxime Tremblay (Hélène Mercier),
Maude Chauvin (Jonathan Michaud), François Laplante Delagrave (Geneviève Rioux), Jérôme Sabourin (Gabriel Sabourin) PAGES 10 et 11 Jean-François Hamelin
PAGE 12 www.cndp.fr PAGE 13 Remy et Gaby (La Puce à l'oreille), Guy Dubois (La Dame de chez Maxim's) PAGE 14 Guy Dubois (Chat en poche 1966/1979,
Un fil à la patte 1969, L'Hôtel du libre échange 1975), Pierre Desjardins (Un fil à la patte 1998) PAGE 15 Guy Dubois (On purge Bébé, Feu la mère de Madame),
Christian Desrochers (Farces conjugales) PAGE 19 Julie Artacho (Anne-Élisabeth Bossé), Monic Richard (Pascale Desrochers), Maude Chauvin (Éric Paulhus)

Ce programme est produit en 4 500 exemplaires par le Théâtre du Rideau Vert à l'intention de ses abonnés et spectateurs.

COORDINATION ET CORRECTION **Martine Poulin**

RÉDACTION ET CORRECTION **Sophie Vignitchouk**

PUBLICITÉ **Dominique Durand** 514 845-0267

GRAPHISME **folio&garetti**

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec, 3^e trimestre, 2014

N'HÉSITÉZ PAS À NOUS FAIRE PART DE VOS COMMENTAIRES
EN ÉCRIVANT À L'ADRESSE INFO@RIDEAUVERT.QC.CA

Théâtre
du Rideau
Vert



4664, rue Saint-Denis, Montréal

Laurier



Théâtre
du Rideau
Vert

UNE
SURPRENANTE
COMÉDIE EN
TRANSPORT
HORS DU
COMMUN.



PROCHAIN SPECTACLE

LA DÉPRIME

UNE PIÈCE DE **DENIS BOUCHARD, RÉMY GIRARD,
RAYMOND LEGAULT** ET **JULIE VINCENT**
MISE EN SCÈNE **DENIS BOUCHARD**

AVEC **ANNE-ÉLISABETH BOSSÉ, PASCALE DESROCHERS,
BERNARD FORTIN, ÉRIC PAULHUS**

DU 24 OCTOBRE AU 6 NOVEMBRE 2014

BILLETTERIE 514 844-1793 | RIDEAUVERT.QC.CA

Une production de
tandem.mu



Hydro-Québec est heureuse
de jouer un rôle dans la promotion
du théâtre.